



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 December 2012

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 38 повестки дня



Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 27 ноября 2012 года

[без передачи в главные комитеты (A/67/L.16 и Add.1)]

67/16. Положение в Афганистане

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/13 от 21 ноября 2011 года и все свои предыдущие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Совета Безопасности и заявления Председателя Совета о положении в Афганистане, в частности на резолюции 2041 (2012) от 22 марта 2012 года и 2069 (2012) от 9 октября 2012 года,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана и уважая его многокультурное, многоэтническое и историческое наследие,

вновь признавая взаимосвязанный характер проблем в Афганистане, подтверждая, что устойчивый прогресс в области безопасности, управления, прав человека, верховенства права и развития и решение комплексной задачи борьбы с наркотиками взаимосвязаны, и приветствуя непрекращающиеся усилия правительства Афганистана и международного сообщества по решению этих проблем согласованным образом,

напоминая о долгосрочных обязательствах международного сообщества в отношении Афганистана, имеющих целью укрепление его национальной ответственности и руководящей роли в соответствии с Кабульским процессом, и принимая во внимание меняющийся характер присутствия международного сообщества в этой стране,

приветствуя выводы Международной конференции по Афганистану на тему «Афганистан и международное сообщество: от перехода к десятилетию преобразований», состоявшейся в Бонне, Германия, 5 декабря 2011 года¹, участники которой заявили, что за переходным процессом, который должен

¹ A/66/597-S/2011/762, приложение.



быть завершен к концу 2014 года, должно последовать десятилетие преобразований (2015–2024 годы), во время которого Афганистан упрочит свой суверенитет посредством укрепления в полной мере функционирующего, стабильного государства, служащего своему народу,

приветствуя также Токийское заявление о партнерстве в интересах самостоятельности Афганистана: от переходного процесса к преобразованиям, принятое на Токийской конференции по Афганистану, состоявшейся 8 июля 2012 года ², включая Токийскую рамочную программу взаимной подотчетности ³, в которой было подтверждено партнерство правительства Афганистана и международного сообщества, основанное на их взаимных обязательствах,

приветствуя и поддерживая итоги Конференции по безопасности и сотрудничеству в сердце Азии, которая состоялась в Стамбуле, Турция, 2 ноября 2011 года, и проведенную вслед за ней в Кабуле 14 июня 2012 года Конференцию на уровне министров «Сердце Азии», на которых соответственно был начат и получил дальнейшее развитие Стамбульский процесс укрепления региональной безопасности и сотрудничества для безопасного и стабильного Афганистана ⁴, в рамках которого Афганистан и его региональные партнеры при поддержке международного сообщества подтвердили свою приверженность укреплению региональной безопасности и сотрудничества для безопасного и стабильного Афганистана, в том числе посредством активизации регионального диалога и мер укрепления доверия, с интересом ожидая будущих встреч в рамках этих конференций, в частности следующего совещания на уровне министров, которое состоится в Астане в апреле 2013 года, приветствуя предпринятые недавно усилия по дальнейшей разработке мер укрепления доверия в таких областях, как предупреждение бедствий и ликвидация их последствий, борьба с терроризмом, борьба с наркотиками, сотрудничество торговых палат, возможности в сфере торговли, региональная инфраструктура и образование, и отмечая, что Стамбульский процесс призван дополнять и поддерживать, а не подменять предпринимаемые в настоящее время усилия региональных организаций, особенно в той части, в какой они касаются Афганистана,

признавая важность вклада соседних стран и региональных партнеров, а также региональных организаций, включая Европейский союз, Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе, Шанхайскую организацию сотрудничества, Организацию Договора о коллективной безопасности и Ассоциацию регионального сотрудничества стран Южной Азии в дело стабилизации положения в Афганистане, подчеркивая важнейшее значение развития регионального сотрудничества в качестве эффективного средства содействия обеспечению безопасности, управления и развития в Афганистане, и отмечая в этой связи инициативу Конференции регионального экономического сотрудничества по Афганистану, в частности пятую Конференцию регионального экономического сотрудничества по Афганистану, состоявшуюся в Душанбе 26 и 27 марта 2012 года, и Делийский саммит по вопросу об инвестициях, состоявшийся в Дели 28 июня 2012 года, и принятые ими рекомендации по поддержке иностранных инвестиций, развития частного

² A/66/867-S/2012/532, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ A/66/601-S/2011/767, приложение.

сектора и создания партнерств в Афганистане, а также инициативы, осуществляемые в рамках Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии, Шанхайской организации сотрудничества, Организации Договора о коллективной безопасности, Европейского союза, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, и другие соответствующие инициативы, направленные на развитие регионального экономического сотрудничества с Афганистаном, в таких областях, как укрепление торговых связей и обеспечение совместимости инфраструктур на исторических торговых маршрутах, энергоснабжение, транспорт и единая система пограничного контроля,

подчеркивая важность соглашения, достигнутого на саммите Организации Североатлантического договора, состоявшемся в Лиссабоне 19 и 20 ноября 2010 года, между правительством Афганистана и странами, предоставляющими войска для Международных сил содействия безопасности, по вопросу о постепенной передаче правительству всей полноты ответственности за поддержание безопасности на всей территории страны к концу 2014 года, приветствуя текущую деятельность по осуществлению первых трех этапов переходного процесса и ожидая его поэтапного завершения в остальных районах страны, а также достижения важной вехи, намеченной на середину 2013 года, когда все районы должны будут присоединиться к переходному процессу и афганские силы возьмут на себя главную ответственность за обеспечение безопасности на всей территории страны, подчеркивая также сохраняющуюся роль Сил содействия в оказании поддержки правительству и поощрении ответственного подхода к переходному процессу, а также важность укрепления оперативного потенциала Афганских национальных сил безопасности и подчеркивая долгосрочные обязательства международного сообщества на период после 2014 года в поддержку дальнейшего развития, включая обучение, и перевода на профессиональную основу Афганских национальных сил безопасности и укрепления их потенциала по противодействию все еще существующим угрозам безопасности Афганистана, в целях обеспечения прочного мира, безопасности и стабильности,

приветствуя совместную Декларацию по Афганистану Чикагского саммита, в которой подчеркивается распространяющаяся на период после 2014 года долгосрочная приверженность стран, предоставляющих войска для Сил содействия, прочному миру, безопасности и стабильности в Афганистане, отмечая, что правительство Афганистана несет ответственность за поддержание достаточно многочисленных и дееспособных Афганских национальных сил безопасности, действующих при поддержке со стороны международного сообщества, приветствуя в этой связи принятое на Боннской конференции решение международного сообщества поддерживать обучение, оснащение, финансирование и укрепление Афганских национальных сил безопасности после окончания переходного периода, приветствуя вновь подтвержденное в Декларации Чикагского саммита намерение обеспечивать финансовую поддержку Афганских национальных сил безопасности, преследуя при этом четко сформулированную цель, заключающуюся в том, чтобы не позднее 2024 года правительство взяло на себя всю финансовую ответственность за содержание своих сил безопасности, и приветствуя также решение правительства и Организации Североатлантического договора о том, что деятельность Организации Североатлантического договора по обучению, консультированию и поддержке афганских национальных сил безопасности продолжится и в период после 2014 года,

приветствуя также процесс, в рамках которого Афганистан и его региональные и международные партнеры вступают в долгосрочное стратегическое партнерство и заключают другие соглашения, направленные на достижение мира, стабильности и процветания в Афганистане,

вновь заявляя о насущной необходимости решения проблем в Афганистане, особенно проблемы продолжающихся насильственных преступных и террористических действий, совершаемых «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими прибегающими к насилию экстремистскими группами и преступными элементами, в том числе причастными к наркоторговле, а также развития афганских государственных учреждений, в том числе на субнациональном уровне, укрепления верховенства права и демократических процессов, борьбы с коррупцией, ускорения реформы судебной системы, поощрения национального примирения, без ущерба для реализации мер, введенных Советом Безопасности в резолюциях 1267 (1999) от 15 октября 1999 года и 1888 (2011) и 1889 (2011) от 17 июня 2011 года и других соответствующих резолюциях, осуществляемого под руководством самих афганцев переходного процесса отправления правосудия, безопасного и добровольного возвращения афганских беженцев и вынужденных переселенцев упорядоченным и достойным образом, поощрения и защиты прав человека и содействия экономическому и социальному развитию,

будучи глубоко озабочена сохраняющимся высоким уровнем насилия в Афганистане, самым решительным образом осуждая все нападения с применением насилия и признавая в этой связи сохраняющиеся и вызывающие тревогу угрозы со стороны «Талибана», «Аль-Каиды» и других прибегающих к насилию экстремистских групп и незаконных вооруженных групп, а также вызовы, связанные с усилиями по устранению таких угроз,

выражая серьезную озабоченность большим количеством жертв среди гражданского населения, напоминая о том, что ответственность за подавляющее большинство жертв среди гражданского населения в Афганистане несут «Талибан», «Аль-Каида» и другие прибегающие к насилию экстремистские группы и незаконные вооруженные группы, и призывая к соблюдению норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека и принятию всех надлежащих мер для обеспечения защиты гражданских лиц,

признавая существенный дальнейший прогресс, достигнутый санкционированными Советом Безопасности Силами содействия и другими международными силами в деле обеспечения защиты гражданского населения и сведения к минимуму числа гражданских жертв, и призывая их к осуществлению дальнейших более активных усилий в этой связи, в частности путем постоянного пересмотра тактики и процедур и проведения анализа принятых мер и расследований в сотрудничестве с правительством Афганистана в случаях, когда имеются жертвы среди гражданского населения и когда правительство считает такие совместные расследования приемлемыми,

отмечая важность того, чтобы национальное правительство было представительным и отражало этническое многообразие страны и обеспечивало также полное и равноправное участие женщин,

1. *подчеркивает* центральную и беспристрастную роль Организации Объединенных Наций в деле содействия миру и стабильности в Афганистане, выражает свою признательность и решительную поддержку Генеральному секретарю и его Специальному представителю по Афганистану за все усилия,

прилагаемые ими в этом плане, выражает также свою признательность Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану за ее работу в соответствии с резолюцией 2041 (2012) Совета Безопасности, подчеркивает ведущую и координирующую роль Миссии по содействию в стремлении и далее укреплять слаженность и координацию международных гражданских усилий на основе принципа повышения ответственности и усиления руководящей роли афганцев и в этой связи выражает свою признательность Генеральному секретарю за всеобъемлющий обзор деятельности Миссии по содействию, проведенный в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 43 резолюции 1974 (2011) Совета от 22 марта 2011 года, и должным образом принимает к сведению выводы, изложенные в докладе Генерального секретаря по Афганистану от 5 марта 2012 года⁵;

2. *приветствует* доклады Генерального секретаря⁶ и содержащиеся в них рекомендации;

3. *заявляет о своей неизменной поддержке* правительства и народа Афганистана в их деятельности по восстановлению стабильного, безопасного, экономически самообеспеченного государства, свободного от терроризма и наркотиков, и укреплению основ конституционной демократии как ответственного члена международного сообщества;

4. *с удовлетворением отмечает* вновь подтвержденные правительством Афганистана обязательства перед афганским народом и вновь подтвержденные международным сообществом обязательства в отношении Афганистана, выраженные в Токийском заявлении о партнерстве в интересах самостоятельности Афганистана: от переходного процесса к преобразованиям² и Токийской рамочной программе взаимной подотчетности³ на основе выводов Международной конференции по Афганистану на тему «Афганистан и международное сообщество: от перехода к десятилетию преобразований», состоявшейся в Бонне¹, участники которой заявили, что за переходным процессом, который должен быть завершён к концу 2014 года, должно последовать десятилетие преобразований (2015–2024 годы), во время которого Афганистан упрочит свой суверенитет посредством укрепления в полной мере функционирующего, стабильного государства, служащего своему народу, вновь высоко оценивает в этой связи Национальную стратегию развития Афганистана и национальные приоритетные программы, в которых основное внимание уделяется экономическому росту, формированию поступлений, созданию рабочих мест, управлению и развитию человека, и подчеркивает необходимость дальнейшего и последовательного осуществления национальных приоритетных программ,

5. *с удовлетворением принимает к сведению* идеи, изложенные правительством Афганистана в представленном им стратегическом документе, озаглавленном “Towards self-reliance: strategic vision for the transformation decade” («На пути к самообеспечению: стратегическое видение десятилетия преобразований»)⁷;

6. *приветствует* дальнейшие усилия, предпринимаемые правительством Афганистана для достижения целей в области развития,

⁵ A/66/728-S/2012/133.

⁶ A/66/604-S/2011/722, A/66/728-S/2012/133, A/66/855-S/2012/462 и A/67/354-S/2012/703.

⁷ См. S/2012/533.

сформулированных в Декларации тысячелетия, и признает в этой связи важную работу, которая проводится по линии межминистерского координационного механизма, и роль этого механизма в установлении приоритетов и осуществлении Национальной стратегии развития и национальных приоритетных программ;

7. *призывает* всех партнеров конструктивно поддержать Кабульский процесс, опираясь на тесное и широкое международное партнерство, направленное на дальнейшее повышение ответственности и самостоятельности афганцев в плане обеспечения безопасности, управления и развития, стремясь к построению безопасного, процветающего и демократического Афганистана, делая упор на укрепление конституционных сдержек и противовесов, которые гарантируют права и обязанности граждан, и проводя структурную реформу, которая позволит подотчетному и эффективному правительству обеспечить достижение конкретного прогресса в интересах своего народа;

8. *поддерживает* сохраняющуюся и возрастающую ответственность правительства Афганистана за деятельность по восстановлению и развитию и подчеркивает острую необходимость обеспечения ответственности и подотчетности на всех уровнях управления и совершенствования организационного потенциала, в том числе на субнациональном уровне, в целях более эффективного использования помощи;

Безопасность и переходный процесс

9. *вновь выражает свою серьезную озабоченность* по поводу положения в плане безопасности в Афганистане, подчеркивает необходимость дальнейших усилий по устранению угрозы для безопасности и стабильности Афганистана, которую создают продолжающиеся насильственные и террористические действия со стороны «Талибана», «Аль-Каиды» и других прибегающих к насилию экстремистских групп, других незаконных вооруженных групп и преступных элементов, в том числе причастных к наркоторговле, и вновь призывает в этой связи осуществить в полном объеме меры и процедуры, предусмотренные в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, в частности в резолюциях 1267 (1999), 1988 (2011) и 1989 (2011);

10. *осуждает самым решительным образом* все акты насилия и запугивания, а также нападения, включая нападения с применением самодельных взрывных устройств, акты, совершаемые террористами-смертниками, убийства, в том числе общественных деятелей, похищения, неизбирательные нападения на гражданских лиц, нападения на работников гуманитарных организаций и целенаправленные нападения на военнослужащих афганских и международных сил, и их пагубные последствия для усилий по стабилизации и развитию в Афганистане и осуждает также применяемую «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими прибегающими к насилию экстремистскими группами и незаконными вооруженными группами практику использования гражданских лиц в качестве «живого щита»;

11. *подчеркивает* необходимость того, чтобы правительство Афганистана и международное сообщество продолжали тесно сотрудничать в противодействии этим актам, которые представляют угрозу миру и стабильности в Афганистане и демократическому процессу, достижениям и дальнейшему осуществлению процесса развития Афганистана, а также мерам

по оказанию гуманитарной помощи, и призывает все государства-члены не предоставлять этим группам убежище или финансовую, материальную и политическую поддержку в какой бы то ни было форме;

12. *выражает глубокое сожаление* по поводу того, что в результате этого гибнут люди и причиняются физические увечья мирным гражданам Афганистана и других государств, включая персонал афганских и международных учреждений и всех работников гуманитарных организаций, членов дипломатического корпуса и сотрудников Миссии по содействию, а также личному составу Афганских национальных сил безопасности, Международных сил содействия безопасности и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», и чтит память всех погибших;

13. *подчеркивает* важность обеспечения достаточной безопасности, призывает правительство Афганистана при поддержке международного сообщества продолжать бороться с угрозами безопасности и стабильности Афганистана и высоко оценивает усилия, прилагаемые в этой связи Афганскими национальными силами безопасности и их международными партнерами;

14. *отмечает*, что ответственность за обеспечение безопасности и правопорядка на всей территории страны лежит на правительстве Афганистана, которое пользуется поддержкой международного сообщества, и подчеркивает важность дальнейшего укрепления оперативного потенциала афганских сил безопасности во всех провинциях Афганистана в соответствии с целью переходного процесса;

15. *поддерживает* поставленную правительством Афганистана задачу, одобренную Объединенным советом по координации и контролю, обеспечить необходимую численность и оперативный потенциал Афганских национальных сил безопасности, чтобы они, а не Силы содействия несли всю полноту ответственности за обеспечение безопасности во всех провинциях к концу 2014 года, призывает международное сообщество предоставить необходимую поддержку для укрепления безопасности, а также продолжать оказывать помощь в деле обучения, снаряжения и содействия финансированию Афганских национальных сил безопасности для выполнения ими задачи обеспечения безопасности в своей стране и подчеркивает важность совместной Декларации по Афганистану Чикагского саммита и других соответствующих соглашений с региональными и международными партнерами в этом отношении;

16. *приветствует* прогресс в рамках начавшегося в июле 2011 года процесса передачи ответственности за обеспечение безопасности в соответствии с соглашением, достигнутым между правительством Афганистана и странами, участвующими в Силах содействия, высоко оценивает текущую деятельность по осуществлению первых трех этапов переходного процесса, по завершении которых 75 процентов населения Афганистана будет проживать в районах, в которых главную ответственность за обеспечение безопасности взяли на себя Афганские национальные силы безопасности, ожидает поэтапного завершения этого процесса в остальных районах страны и достижения важной вехи, намеченной на середину 2013 года, когда все районы должны будут присоединиться к переходному процессу и афганские силы возьмут на себя главную ответственность за обеспечение безопасности на всей территории страны, приветствует также приверженность международных партнеров Афганистана делу поддержки правительства в

создании условий, необходимых для завершения переходного процесса, и делу дальнейшей поддержки этого процесса, с тем чтобы он мог достичь такого уровня, когда Афганские национальные силы безопасности смогут в полной мере удовлетворять потребности страны в безопасности, в том числе обеспечивать общественный порядок, соблюдение законов, безопасность афганских границ и нерушимость конституционных прав граждан Афганистана, и призывает государства-члены и далее содействовать переходному процессу, оказывая ему необходимую финансовую и техническую поддержку;

17. *приветствует также* в этой связи присутствие Сил содействия и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», выражает им свою признательность за поддержку, оказываемую ими Афганской национальной армии, а также за помощь, предоставляемую Афганской национальной полиции международными партнерами, в частности Организацией Североатлантического договора через ее учебную миссию в Афганистане, Полицией миссией Европейского союза в Афганистане и Европейскими жандармскими силами, а также другие двусторонние учебные программы и с учетом переходного процесса призывает к дальнейшей координации, где это необходимо;

18. *приветствует далее* стремление правительства Афганистана — в целях обеспечения стабильности и создания условий для эффективного верховенства права — продолжать осуществление стратегии развития Афганской национальной полиции и лежащего в ее основе Плана строительства национальных полицейских сил, а также работу афганского министерства внутренних дел и Международного совета по координации действий полиции в целях выработки проекта десятилетнего плана налаживания работы полиции в Афганистане, уделяя основное внимание, в частности, общинной деятельности по поддержанию правопорядка («Полис-и-Мардуми») для повышения подотчетности и оперативности действий полиции, укрепления деятельности по выявлению и предупреждению преступности, защите прав человека и борьбе с насилием в отношении женщин и детей в целях создания мощных и профессиональных полицейских сил, которые станут стабильными, пользующимися доверием и подотчетными гражданскими правоохранительными силами, способными обеспечить правопорядок для населения Афганистана в рамках более широкой системы верховенства права с упором на продолжение организационных и административных реформ в министерстве внутренних дел, включая осуществление его антикоррупционного плана действий, и развитие руководящих навыков, а также постепенное повышение качества работы Афганской национальной полиции при сохранении необходимой финансовой и технической поддержки со стороны международного сообщества;

19. *призывает* государства-члены продолжать предоставлять личный состав, материальные средства и другие ресурсы для Сил содействия и обеспечения надлежащей поддержки становлению провинциальных групп по восстановлению в тесной координации с правительством Афганистана и Миссией по содействию и выражает свою признательность таким государствам-членам;

20. *отмечает* — в контексте всеобъемлющего подхода и продолжающегося переходного процесса — сохраняющуюся важность обеспечения совпадения целей Миссии по содействию и Сил содействия и подчеркивает, в частности, сохраняющуюся необходимость поддержания,

укрепления и анализа в соответствующих случаях отношений между гражданскими и военными среди международных действующих лиц на всех уровнях для обеспечения взаимодополняемости действий, основанных на различных мандатах и сравнительных преимуществах действующих лиц, занимающихся решением гуманитарных задач, задач развития и правоохранительных и военных задач в Афганистане;

21. *настоятельно призывает* афганские власти, при поддержке международного сообщества, предпринять все возможные шаги для обеспечения безопасности, защиты и свободы передвижения всего персонала Организации Объединенных Наций и персонала организаций, занимающихся вопросами развития и гуманитарными вопросами, а также для обеспечения их полноценного, безопасного и беспрепятственного доступа ко всему пострадавшему населению и для охраны имущества Организации Объединенных Наций и организаций, занимающихся вопросами развития и гуманитарными вопросами, и отмечает усилия по регулированию деятельности частных охранных фирм, работающих в Афганистане;

22. *отмечает* усилия афганских властей, предпринимаемые в соответствии с резолюцией 60/123 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 2005 года о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций для привлечения к ответственности тех, кто совершает нападения, и призывает афганские власти продолжать их усилия в этом направлении;

23. *выражает удовлетворение* прогрессом, достигнутым правительством Афганистана в осуществлении Афганской программы мира и реинтеграции на всей территории страны и под афганским руководством, при обеспечении координации и согласования с другими соответствующими усилиями, приветствует сохраняющееся стремление правительства активно работать на национальном, провинциальном и местном уровнях для достижения этой цели, подчеркивает важность всех усилий по созданию достаточных законных возможностей получения дохода и призывает международное сообщество и впредь поддерживать эти усилия;

24. *остается по-прежнему глубоко озабоченной* сохраняющейся проблемой оставшихся после войны противопехотных наземных мин и взрывоопасных предметов, которые создают серьезную угрозу населению и являются большим препятствием на пути возобновления экономической деятельности и усилий по восстановлению и реконструкции;

25. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле осуществления программы деятельности, связанной с разминированием в Афганистане, поддерживает усилия правительства Афганистана по выполнению его обязательств по Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении⁸, по осуществлению всестороннего сотрудничества с координируемой Организацией Объединенных Наций программой деятельности, связанной с разминированием, и по уничтожению всех известных или новых запасов противопехотных наземных мин и признает необходимость оказания международным сообществом дальнейшей помощи в этой связи;

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2056, No. 35597.

26. *приветствует также* прогресс, достигнутый правительством Афганистана в выполнении его обязательств в области деятельности, связанной с разминированием, включая оказание помощи жертвам, обезвреживание участков, на которых обнаружены наземные мины и остатки кассетных боеприпасов, уничтожение имеющихся запасов и информационно-пропагандистскую деятельность и меры по уменьшению опасности, и подчеркивает важность дальнейшего продвижения вперед в этом плане;

Мир, примирение и реинтеграция

27. *приветствует* дальнейшие усилия, предпринимаемые правительством Афганистана для продвижения процесса мира и примирения, в том числе в рамках деятельности Высшего совета мира и осуществления Афганской программы мира и реинтеграции, в целях поощрения возглавляемого афганцами открытого для всех диалога по вопросам примирения и политического участия, как указывается в коммюнике Кабульской конференции, состоявшейся 20 июля 2010 года, о диалоге для всех, кто отрекается от насилия, не имеет связей с международными террористическими организациями, включая «Аль-Каиду», уважает Конституцию, включая ее положения о правах человека, в частности правах женщин, и готов включиться в строительство мирного Афганистана, и уточняется далее в принципах и итогах выводов Боннской конференции, которые были поддержаны правительством и международным сообществом, при полном соблюдении мер и процедур, введенных Советом Безопасности в резолюциях 1267 (1999) и 1988 (2011), а также в других соответствующих резолюциях Совета, призывает все соответствующие государства по-прежнему участвовать в этом мирном процессе и признает воздействие, которое оказывают на афганский народ террористические нападения, и их опасность для будущих перспектив мирного урегулирования;

28. *вновь заявляет о своей твердой приверженности* оказанию поддержки правительству Афганистана в его усилиях по продвижению вперед процесса, направленного на достижение мира и примирения, в соответствии с коммюнике Кабульской конференции и выводами Боннской конференции и в рамках Конституции Афганистана и его усилиях по применению процедур, предусмотренных Советом Безопасности в резолюции 1988 (2011), а также в других соответствующих резолюциях Совета;

29. *приветствует* назначение в апреле 2012 года нового председателя Высшего совета мира как важный шаг в осуществляемом под руководством и силами самого Афганистана процесса мира и примирения;

30. *призывает* все соответствующие государства и международные организации продолжать участвовать в мирном процессе, осуществляемом под руководством афганцев, и признает воздействие террористических нападений на афганский народ и их опасность для будущих перспектив мирного урегулирования;

31. *подчеркивает*, что усилия по примирению и реинтеграции должны пользоваться поддержкой и осуществляться при участии всех афганцев, включая гражданское общество, меньшинства и группы женщин, что было подтверждено совсем недавно в выводах Боннской конференции и Токийском заявлении;

32. *призывает* правительство Афганистана обеспечить осуществление Афганской программы мира и реинтеграции на основе всеобщего участия,

невзирая на фактор пола или социального статуса и в соответствии с Конституцией Афганистана и его международно-правовыми обязательствами, при соблюдении прав человека всех афганцев и ведя борьбу с безнаказанностью;

33. *приветствует* учреждение Целевого фонда мира и реинтеграции, ссылается на соответствующие обязательства, принятые на Лондонской и Кабульской конференциях, и призывает международное сообщество оказывать содействие усилиям правительства Афганистана в этой связи, в том числе посредством продолжения поддержки Целевого фонда и внесения в него взносов;

34. *признает*, что все больше реинтегрированных лиц присоединяются к Афганской программе мира и реинтеграции, поощряет дальнейшие усилия по преодолению остающихся оперативных проблем, в том числе при помощи надлежащего механизма проверки и посредством обеспечения того, чтобы эта работа увязывалась с более широкими усилиями по решению проблемы урегулирования конфликта и претензий на местном уровне, и рекомендует также международному сообществу поддерживать это возглавляемое афганцами начинание;

Управление, верховенство права и права человека

35. *подчеркивает*, что благое управление, верховенство права и права человека составляют основу для построения стабильного и процветающего Афганистана, и отмечает большое значение укрепления потенциала правительства Афганистана по поощрению и защите прав человека, верховенства права и благого управления на подотчетной и эффективной основе;

А. Демократия

36. *признает* важность проведения в условиях безопасности свободных, справедливых, транспарентных и заслуживающих доверия выборов с участием всех сторон как жизненно важных шагов на пути к укреплению демократии в интересах всех афганцев, подчеркивает ответственность афганских властей в этом плане, также подчеркивает необходимость своевременной и упорядоченной подготовки к выборам, признает усилия, предпринимаемые в этой связи правительством Афганистана, и призывает правительство продолжать подготовку к ним, приветствует усилия, предпринимаемые правительством в этом плане, включая издание президентского указа от 26 июля 2012 года, и также приветствует последующее объявление Независимой избирательной комиссией даты предстоящих президентских и провинциальных выборов, призывает международное сообщество и впредь оказывать финансовую и техническую помощь, подчеркивает ведущую роль Миссии по содействию в координации этих усилий и призывает международное сообщество оказывать содействие правительству и соответствующим афганским институтам;

37. *ссылается* на приверженность правительства Афганистана, совсем недавно подтвержденную на Токийской конференции по Афганистану, укреплению и совершенствованию избирательного процесса в стране, в том числе на основе проведения долгосрочной реформы избирательной системы, с целью обеспечить, чтобы будущие выборы носили транспарентный, заслуживающий доверия, открытый для всех и демократический характер, и

подтверждает, что мирное будущее Афганистана зиждется на упроченных и транспарентных демократических институтах, уважении принципа разделения властей, усиленных конституционных сдержках и противовесах и на гарантировании прав и обязанностей граждан и обеспечении их соблюдения;

В. Правосудие

38. *приветствует* шаги, предпринятые правительством Афганистана по проведению реформы системы правосудия, и принятое правительством на Кабульской конференции обязательство расширить доступ к органам правосудия на всей территории Афганистана, настоятельно призывает правительство завершить осуществление Национальной приоритетной программы по обеспечению законности и правосудия для всех на своевременной основе, в координации с соответствующими организациями и правительственными департаментами, и настоятельно призывает международное сообщество и впредь оказывать скоординированную поддержку правительству в его усилиях в этих областях;

39. *отмечает* прогресс, достигнутый правительством Афганистана и международным сообществом в выделении достаточных ресурсов на восстановление и реформу пенитенциарной системы, с тем чтобы улучшить соблюдение законности и прав человека в ее рамках и одновременно уменьшить риск для физического и психического здоровья заключенных;

40. *приветствует и поощряет* дальнейшие усилия правительства Афганистана — при поддержке Миссии по содействию, международного сообщества и других партнеров, включая Афганскую независимую комиссию по правам человека — по защите и поощрению прав человека всех заключенных и предотвращению нарушений этих прав во всех афганских тюрьмах и местах содержания под стражей в соответствии с Конституцией Афганистана, афганскими законами и международными обязательствами, приветствует сотрудничество правительства, а также усилия международного сообщества по оказанию поддержки в этом плане, принимает к сведению рекомендации, содержащиеся в докладе Миссии по содействию от 10 октября 2011 года, отмечает достигнутый в этом плане прогресс и вновь заявляет о важности соблюдения законности и общепринятых процессуальных норм и юридических процедур;

41. *приветствует* приверженность правительства Афганистана предоставлению соответствующим организациям беспрепятственного доступа во все тюрьмы в Афганистане, особо отмечает важность обеспечения доступа соответствующих организаций и призывает к полному соблюдению соответствующих норм международного права, включая, в соответствующих случаях, нормы гуманитарного права и правозащитного права, в том числе в отношении несовершеннолетних в случае их задержания;

С. Государственное управление

42. *настоятельно призывает* правительство Афганистана продолжать эффективное реформирование системы государственного управления для обеспечения верховенства права, благого управления и подотчетности в соответствии с Кабульским процессом и Токийской рамочной программой взаимной подотчетности как на национальном, так и на субнациональном уровнях при поддержке со стороны международного сообщества, приветствует усилия правительства и обязательства, принятые совсем недавно на Токийской

конференции в этой связи, подчеркивает важность транспарентных процедур назначения и продвижения по службе гражданских служащих и по-прежнему рекомендует правительству активно использовать Группу по назначениям на руководящие должности;

43. *рекомендует* международному сообществу, в том числе всем государствам-донорам, а также международным учреждениям и организациям, как правительственным, так и неправительственным, оказывать помощь правительству Афганистана, с тем чтобы укрепление потенциала и развитие людских ресурсов стали приоритетными направлениями деятельности во всех областях, и координировать свои усилия с усилиями правительства, включая работу Независимой комиссии по административной реформе и гражданской службе, для укрепления управленческого потенциала на национальном и субнациональном уровнях;

44. *вновь подчеркивает* важность того, чтобы организационное строительство дополняло и вносило вклад в развитие экономики, характеризующейся разумной макроэкономической политикой, развитием такого финансового сектора, который обслуживал бы, в частности, микропредприятия, малые и средние предприятия и домохозяйства, а также транспарентными правилами предпринимательской деятельности и подотчетностью, и подчеркивает связь между обеспечением экономического роста, в том числе с помощью проектов по развитию инфраструктуры, и созданием возможностей для трудоустройства в Афганистане;

45. *ссылается* на ратификацию Афганистаном Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции ⁹, вновь выражает свою признательность правительству Афганистана за принятые им на Токийской конференции обязательства по борьбе с коррупцией, призывает правительство принимать решительные меры по выполнению этих обязательств в целях создания более эффективной, подотчетной и транспарентной администрации на национальном, провинциальном и местном уровнях управления, приветствует усилия правительства Афганистана в этом плане, включая издание президентского указа в июле 2012 года, а также приветствует неизменную международную поддержку целей Афганистана в области управления, с глубокой озабоченностью отмечая при этом последствия коррупции для безопасности, благого управления, борьбы с наркоиндустрией и экономического развития;

46. *приветствует* изложенные в коммюнике Кабульской конференции и Токийском заявлении принципы эффективного партнерства и призывает в этой связи к полному осуществлению обязательств направлять международные ресурсы через бюджет правительства Афганистана и с учетом афганских приоритетов, изложенных в Токийской рамочной программе взаимной подотчетности;

47. *приветствует также* политику субнационального управления, подчеркивает значение более активных, подотчетных и дееспособных субнациональных органов и субъектов в сужении политического пространства для повстанцев, особо отмечает важность того, чтобы Кабульский процесс сопровождался осуществлением национальных программ на субнациональном уровне, рекомендует поэтапно укреплять потенциал и расширять возможности

⁹ Ibid., vol. 2349, No. 42146.

местных учреждений на прочной финансовой основе и призывает к предсказуемому и регулярному выделению большего объема ресурсов властям провинций, включая дальнейшую жизненно необходимую помощь со стороны Миссии по содействию и международного сообщества;

48. *настоятельно призывает* правительство Афганистана с помощью международного сообщества урегулировать вопрос о претензиях на земельную собственность путем осуществления всеобъемлющей программы оформления прав собственности на землю, включая официальную регистрацию всей собственности и улучшение системы гарантий прав собственности, в том числе в интересах женщин, и приветствует шаги, уже предпринятые правительством в этом направлении;

D. Права человека

49. *напоминает* о закреплённой в Конституции гарантии уважения прав человека и основных свобод для всех афганцев как о важном политическом достижении, призывает в полной мере уважать права человека и основные свободы для всех без какой-либо дискриминации и подчеркивает необходимость осуществления в полном объеме правозащитных положений Конституции Афганистана в соответствии с обязательствами по применимому международному праву, в частности положениями, касающимися полного осуществления женщинами и детьми их прав человека;

50. *отмечает и приветствует* усилия правительства Афганистана по поощрению уважения прав человека, выражает свою озабоченность по поводу пагубных последствий насильственных и террористических действий «Талибана», «Аль-Каиды» и других прибегающих к насилию экстремистских групп и других незаконных вооруженных групп и преступных элементов для реализации прав человека, в том числе в отношении лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, и для способности правительства Афганистана обеспечить права человека и основные свободы для всех афганцев, с озабоченностью отмечает сообщения об инцидентах, связанных с нарушениями прав человека и норм международного гуманитарного права, в том числе о нарушениях, совершаемых против женщин и детей, особенно девочек, подчеркивает необходимость дальнейшего содействия утверждению принципов терпимости и религиозной свободы, гарантируемой Конституцией Афганистана, особо указывает на необходимость расследования заявлений о нынешних и прошлых нарушениях и подчеркивает важность содействия обеспечению потерпевших эффективными средствами правовой защиты и привлечения к суду виновных в соответствии с нормами внутригосударственного и международного права;

51. *высоко оценивает* активное участие правительства Афганистана в процессе универсального периодического обзора, призывает и впредь обеспечивать активное участие афганского гражданского общества в этом процессе и призывает к своевременному осуществлению рекомендаций, содержащихся в соответствующем докладе;

52. *подчеркивает* необходимость обеспечения уважения права на свободу выражения мнений и права на свободу мысли, совести и убеждений, закреплённых в Конституции Афганистана, призывает в этой связи к осуществлению в полном объеме закона о средствах массовой информации, с озабоченностью отмечая и осуждая при этом продолжающиеся случаи целенаправленного запугивания афганских журналистов и насилия над ними,

такие как случаи похищения и даже убийства журналистов террористическими, а также экстремистскими и преступными группами и настоятельно призывает афганские власти обеспечить расследование случаев преследования и нападения на журналистов и привлечение причастных лиц к суду;

53. *вновь подтверждает* важную роль Афганской независимой комиссии по правам человека в содействии обеспечению и защите прав человека и основных свобод, подчеркивает необходимость обеспечения гарантий ее конституционного статуса и осуществления ее мандата, уделяя основное внимание общинам на всей территории Афганистана, с тем чтобы содействовать более широкому информированию общественности и усилению подотчетности правительства, настоятельно призывает правительство Афганистана завершить процесс назначения уполномоченных Комиссии на своевременной и транспарентной основе, приветствует решение правительства взять на себя всю полноту ответственности за основное финансирование Комиссии, настоятельно призывает правительство выполнить это решение, настоятельно призывает Комиссию тесно взаимодействовать с афганским гражданским обществом и призывает международное сообщество и далее оказывать поддержку в этом плане;

54. *ссылается* на резолюции Совета Безопасности 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года, 1738 (2006) от 23 декабря 2006 года и 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года и полугодовой доклад о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, подготовленный Миссией по содействию в июле 2012 года, выражает свою серьезную озабоченность большим количеством жертв среди гражданского населения, в том числе среди женщин и детей, и тем, как это отражается на местных общинах, отмечает, что ответственность за подавляющее большинство жертв среди гражданского населения несут «Талибан», «Аль-Каида» и другие прибегающие к насилию экстремистские группы и незаконные вооруженные группы, вновь обращается с призывом принять все возможные меры для обеспечения защиты гражданского населения и призывает к принятию надлежащих дополнительных мер в этой связи и к полному соблюдению норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека;

55. *вновь подтверждает* важность соблюдения международных обязательств в области содействия осуществлению женщинами их прав, закрепленных в Конституции Афганистана, в этом контексте также вновь подтверждает важность осуществления резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года и ссылается на резолюции Совета 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года по вопросу о женщинах, мире и безопасности;

56. *высоко оценивает* усилия правительства Афганистана по учету гендерной проблематики, в том числе в приоритетных национальных программах, и защите и обеспечению равных прав женщин и мужчин, которые гарантируются, в частности, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁰, ратифицированной Афганистаном, и Конституцией Афганистана, и по осуществлению Национального плана

¹⁰ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

действий в интересах женщин, вновь подтверждает сохраняющуюся важность активного и равноправного участия женщин во всех сферах жизни Афганистана, равенства перед законом и равного доступа к услугам адвоката без дискриминации любого рода и подчеркивает необходимость дальнейшего прогресса в обеспечении равенства мужчин и женщин в соответствии с обязательствами Афганистана по международному праву;

57. *решиительно осуждает* случаи дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек и подчеркивает важность борьбы с безнаказанностью в этих случаях, особенно когда дискриминация и насилие направлены против женщин-активисток и женщин, играющих видную роль в общественной жизни, где бы в Афганистане ни происходили такие случаи, включая убийства, нанесение увечий и «убийства в защиту чести» в определенных районах страны;

58. *вновь подтверждает* свою высокую оценку деятельности Специального фонда за искоренение насилия в отношении женщин, входящего в Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), а также входящего в нее Фонда чрезвычайного реагирования, который продолжает заниматься проблемой целенаправленного насилия в отношении женщин и защитников прав женщин в Афганистане, и подчеркивает необходимость того, чтобы международное сообщество продолжало вносить финансовые средства в эти фонды;

59. *приветствует* достижения и усилия правительства Афганистана по борьбе с дискриминацией, настоятельно призывает правительство активно вовлекать все слои афганского общества, особенно женщин, в разработку и осуществление программ чрезвычайной помощи, реабилитации, восстановления и реконструкции, а также в осуществление национальных приоритетных программ и четко отслеживать прогресс в деле полной интеграции женщин в политическую, экономическую и социальную жизнь, подчеркивает необходимость дальнейшего прогресса в обеспечении равноправия мужчин и женщин в соответствии с его обязательствами по международному праву и в расширении прав и возможностей женщин в политической жизни Афганистана и в области государственного управления, в том числе на руководящих должностях и на субнациональном уровне, подчеркивает также необходимость содействия трудоустройству женщин и обеспечению грамотности и профессиональной подготовки женщин и призывает международное сообщество и далее оказывать поддержку в этом плане;

60. *подчеркивает* необходимость обеспечить уважение прав человека и основных свобод детей в Афганистане и напоминает о необходимости осуществления в полном объеме Конвенции о правах ребенка¹¹ и двух Факультативных протоколов к ней¹² всеми государствами-участниками, а также резолюций Совета Безопасности 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, 1882 (2009) от 4 августа 2009 года и 1998 (2011) от 12 июля 2011 года о детях и вооруженных конфликтах и отмечает доклад Генерального секретаря о детях и

¹¹ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

¹² Ibid., vols. 2171 and 2173, No. 27531.

вооруженном конфликте в Афганистане¹³ и выводы Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах¹⁴;

61. *выражает* в связи с этим свою озабоченность по поводу продолжающейся вербовки и использования детей незаконными вооруженными и террористическими группами в Афганистане, а также гибели детей и причинения им тяжких телесных повреждений в результате конфликта, подчеркивает большое значение прекращения использования детей в нарушение норм международного права, с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый правительством Афганистана в этом отношении, и его твердую приверженность защите детей, включая решительное осуждение любой эксплуатации детей, о чем свидетельствует создание Межведомственного руководящего комитета по защите прав детей, назначение координатора, занимающегося вопросами защиты детей, и подписание правительством в январе 2011 года плана действий, включая приложения к нему, в отношении детей, связанных с национальными силами безопасности в Афганистане, с удовлетворением приветствует представление правительством его национального доклада об осуществлении национального плана действий, в котором содержится информация о многочисленных мерах, принятых различными министерствами и учреждениями в интересах защиты детей, в том числе в целях предотвращения вербовки несовершеннолетних, приветствует прогресс, достигнутый в осуществлении этого плана действий, и призывает к полному осуществлению положений этого плана действий в тесном сотрудничестве с Миссией по содействию;

62. *признает* особые потребности девочек, решительно осуждает непрекращающиеся нападения террористов, а также угрозы нападения на учебные заведения, особенно те, в которых обучаются афганские девочки, и/или больницы и на пользующихся защитой лиц из числа школьного или медицинского персонала в Афганистане в нарушение применимых норм международного права и выражает глубокую озабоченность в связи с закрытием большого числа школ в результате террористических нападений или угроз нападениям;

63. *приветствует* принятие правительством Афганистана Национального плана действий по борьбе с торговлей детьми, призывает к всеобъемлющему осуществлению этого Плана действий, приветствует инициативы с целью внести поправки в законодательство о противодействии торговле людьми и обеспечить его применение, руководствуясь Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁵, и подчеркивает важность рассмотрения вопроса о присоединении к этому Протоколу;

Социальное и экономическое развитие

64. *настоятельно призывает* все государства, систему Организации Объединенных Наций и международные и неправительственные организации,

¹³ См. A/66/782-S/2012/261.

¹⁴ S/AC.51/2011/3.

¹⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2237, No. 39574.

включая международные и региональные финансовые учреждения, продолжать оказывать Афганистану — в тесном взаимодействии с его правительством и в соответствии с Национальной стратегией развития и стратегическим документом, озаглавленным “Towards self-reliance: strategic vision for the transformation decade” («На пути к самообеспечению: стратегическое видение десятилетия преобразований»), а также изложенными в нем приоритетными национальными программами — всю возможную и необходимую гуманитарную помощь, помощь в восстановлении, реконструкции и развитии, а также финансовую помощь, помощь в сфере образования и материально-техническую помощь и в связи с этим напоминает о ведущей роли Миссии по содействию Афганистану в поиске путей дальнейшего повышения слаженности и скоординированности международных усилий;

65. *признает*, что Афганистан значительно продвинулся в своем развитии и добился заметного прогресса за последние годы при устойчивой поддержке международного сообщества, и заявляет о своей поддержке решения Боннской конференции о проведении десятилетия преобразований (2015–2024 годы), в ходе которого Афганистан будет укреплять свой суверенитет путем построения полноценно функционирующего, стабильного государства, служащего своему народу;

66. *признает также*, что перед Афганистаном стоят трудные задачи, и высоко оценивает щедрость международного сообщества, которое, в очередной раз продемонстрировав свою приверженность поддержке долгосрочного экономического развития Афганистана на основе взаимной подотчетности, обязалось на Токийской конференции до 2015 года предоставить свыше 16 млрд. долл. США, а также заявило о своей готовности до 2017 года поддерживать помощь на уровне прошлого десятилетия или близком к нему, и выражает признательность системе Организации Объединенных Наций и всем государствам и международным и неправительственным организациям, чей международный и местный персонал продолжает свои усилия по удовлетворению гуманитарных потребностей, потребностей переходного периода и потребностей в области развития Афганистана, несмотря на опасения относительно своей безопасности и трудности доступа в определенные районы;

67. *приветствует* принятие Токийской рамочной программы взаимной подотчетности и механизм контроля, предусмотренный в этой программе, в которой правительство Афганистана подтверждает свою приверженность укреплению системы управления, основанной на правах человека, верховенстве права и соблюдении Конституции Афганистана, и считает ее неотъемлемой составляющей устойчивого экономического роста и развития, и с удовлетворением отмечает твердую решимость международного сообщества содействовать повышению эффективности помощи в целях развития за счет приведения ее в соответствие с приоритетными национальными программами Афганистана и предоставления помощи через национальный бюджет правительства Афганистана, как это предусмотрено в Токийском заявлении;

68. *выражает свою признательность* международному сообществу за его работу по оказанию гуманитарной помощи и содействия развитию в рамках стабилизации и развития Афганистана, признает необходимость дальнейшего улучшения условий жизни афганского народа и особо отмечает необходимость укрепления и поддержки развития потенциала правительства Афганистана по предоставлению основных социальных услуг населению на национальном,

провинциальном и местном уровнях, в частности услуг в области образования и здравоохранения, а также необходимость оказания содействия развитию;

69. *настоятельно призывает* правительство Афганистана активизировать усилия по реформированию ключевых отраслей сферы услуг, таких как энергоснабжение и обеспечение питьевой водой, в качестве предпосылок социально-экономического развития, приветствует уже предпринятые правительством усилия по созданию прочной налогово-бюджетной базы, отмечает стоящие впереди проблемы и настоятельно призывает и далее добиваться увеличения объема поступлений;

70. *выражает свою признательность* провинциальным группам по восстановлению за проводимую ими на уровне провинций работу в поддержку решения национальных приоритетных задач по укреплению потенциала местных учреждений;

71. *рекомендует* международному сообществу и корпорациям поддерживать афганскую экономику в целях обеспечения долгосрочной стабильности и изыскивать возможности для развития торговли, наращивания объема инвестиций и увеличения закупок у местных производителей и рекомендует далее правительству Афганистана и впредь создавать такие экономические условия и содействовать формированию такой нормативно-правовой базы, которые были бы благоприятными для инвестиций частного сектора как на национальном, так и на субнациональном уровнях;

72. *особо отмечает* в этой связи важность укрепления местных и региональных транспортных систем, которое благодаря установлению более тесных хозяйственных связей будет способствовать экономическому развитию, стабильности и самообеспечению, и, в частности, необходимость завершения строительства национальной сети железных и автомобильных дорог и организации их ремонтно-эксплуатационного обслуживания, а также разработки региональных проектов в интересах дальнейшего укрепления хозяйственных связей и расширения возможностей гражданской авиации на международных маршрутах;

73. *настоятельно призывает* все государства, а также межправительственные и неправительственные организации расширять сотрудничество с Афганистаном в области сельского хозяйства на основе Национальной рамочной программы развития сельского хозяйства и согласно Национальной стратегии развития и приоритетной профильной национальной программе, соответственно, с целью оказания содействия искоренению нищеты и социально-экономическому развитию, в том числе в сельских общинах;

74. *подтверждает* необходимость создания для афганских детей, особенно для афганских девочек, учебных и медицинских учреждений во всех районах страны, приветствует прогресс, достигнутый в сфере образования, ссылается на Национальный стратегический план в области образования, который является хорошей основой для дальнейших достижений, рекомендует правительству Афганистана — с помощью международного сообщества — расширять сеть таких учреждений, готовить для них специалистов и добиваться неограниченного и равноправного доступа к ним для всех членов афганского общества, в том числе в отдаленных районах, и подтверждает также необходимость обеспечения профессионально-технического обучения подростков;

75. *отдает должное* усилиям, предпринятым правительством Афганистана и донорами для оказания чрезвычайной помощи, однако по-прежнему выражает свою озабоченность общей гуманитарной ситуацией, подчеркивает необходимость дальнейшего оказания продовольственной помощи, которая должна обеспечивать удовлетворение неотложных потребностей внутренне перемещенных лиц, и призывает международное сообщество продолжать оказывать такую поддержку, а также своевременно, до наступления зимы, удовлетворить чрезвычайные гуманитарные потребности, о которых говорится в совместном призыве 2012 года;

76. *признает*, что недостаточное развитие и ограниченные возможности повышают степень уязвимости Афганистана перед лицом стихийных бедствий и суровых климатических условий, и в связи с этим настоятельно призывает правительство Афганистана, действуя при поддержке международного сообщества, активизировать свои усилия, направленные на уменьшение опасности бедствий на национальном и субнациональном уровнях, модернизацию сельского хозяйства и увеличение сельскохозяйственного производства, чтобы тем самым уменьшить уязвимость Афганистана перед такими неблагоприятными внешними условиями, как засуха, наводнения и другие стихийные бедствия;

77. *выражает свою признательность* правительствам тех стран, которые продолжают принимать афганских беженцев, в частности правительствам Пакистана и Исламской Республики Иран, признавая, что они до сих пор несут это тяжелое бремя, и просит международное сообщество продолжать оказывать щедрую поддержку для содействия добровольному, безопасному, достойному и окончательному возвращению беженцев, их реабилитации и реинтеграции;

78. *приветствует* проведение в Женеве 2 и 3 мая 2012 года Международной конференции по выработке стратегии решения проблемы афганских беженцев в целях содействия добровольной репатриации, устойчивой реинтеграции и оказанию помощи принимающим странам и совместное коммюнике этой Конференции, в котором ставятся задачи увеличения доли лиц, окончательно возвращающихся в родные места, и оказания постоянной поддержки принимающим странам;

79. *вновь напоминает* принимающим странам и международному сообществу об их обязательствах по международному беженскому праву, касающихся защиты беженцев, принципа добровольного возвращения и права на убежище и обеспечения полного, безопасного и беспрепятственного доступа для учреждений, занимающихся вопросами оказания чрезвычайной гуманитарной помощи, в целях обеспечения защиты беженцев и оказания им помощи и призывает страны продолжать принимать соответствующее число афганских беженцев для расселения, исходя из общей ответственности и проявляя солидарность;

80. *приветствует* продолжающееся добровольное, безопасное, достойное и окончательное возвращение афганских беженцев и вынужденных переселенцев, отмечая при этом с озабоченностью, что условия в некоторых районах Афганистана еще не способствуют их безопасному и окончательному возвращению в родные места;

81. *настоятельно призывает* правительство Афганистана, опираясь на поддержку международного сообщества, продолжать наращивать свои усилия по созданию условий для окончательного возвращения беженцев посредством

дальнейшего расширения возможностей в плане их приема для полной реабилитации и реинтеграции остающихся афганских беженцев и вынужденных переселенцев;

82. *отмечает* в этой связи продолжающееся конструктивное сотрудничество между странами этого региона, а также трехсторонние соглашения между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, правительством Афганистана и правительствами стран, принимающих беженцев из Афганистана, в частности Пакистана и Исламской Республики Иран;

Региональное сотрудничество

83. *подчеркивает* решающую роль расширения конструктивного регионального сотрудничества в деле укрепления мира, безопасности, стабильности и экономического и социального развития в Афганистане, призывает к дальнейшему улучшению отношений и более тесному взаимодействию между Афганистаном и его соседями и призывает, в том числе региональные организации, предпринимать дальнейшие усилия в этом направлении;

84. *высоко оценивает* продолжающиеся усилия стран, подписавших Кабульскую декларацию о добрососедских отношениях от 22 декабря 2002 года ¹⁶, по выполнению своих обязательств, вытекающих из этой Декларации, призывает все другие государства соблюдать эти положения и оказывать поддержку их осуществлению и приветствует подтверждение в коммюнике Кабульской конференции принципов, изложенных в этой Декларации;

85. *приветствует и поощряет* дальнейшие усилия правительств Афганистана и соседних государств-партнеров по укреплению доверия и развитию сотрудничества между ними и надеется на то, что в соответствующих областях будет расширяться сотрудничество между Афганистаном, всеми его соседними и региональными партнерами и региональными организациями в деле борьбы с «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими и преступными группами и незаконными вооруженными группами, а также в деле содействия миру и процветанию в Афганистане, в регионе и за его пределами;

86. *приветствует* в связи с этим активизацию усилий правительства Афганистана, соседних государств-партнеров, региональных партнеров и международных организаций по укреплению доверия и сотрудничества друг с другом, а также недавние инициативы по развитию сотрудничества, предпринятые соответствующими странами и региональными организациями;

87. *приветствует также* проведение Конференции по безопасности и сотрудничеству в сердце Азии и призывает Афганистан и его региональных партнеров к активному осуществлению мер укрепления доверия, с удовлетворением отмечает предпринятые недавно усилия по дальнейшей разработке мер укрепления доверия в таких областях, как предупреждение бедствий и ликвидация их последствий, борьба с терроризмом, борьба с наркотиками, сотрудничество торговых палат, возможности в сфере торговли,

¹⁶ S/2002/1416, приложение.

региональная инфраструктура и образование, в соответствии с положениями документа «Стамбульского процесса укрепления региональной безопасности и сотрудничества для безопасного и стабильного Афганистана»⁴, принятого 2 ноября 2011 года, которые получили дальнейшее развитие в решениях Конференции на уровне министров «Сердце Азии», состоявшейся в Кабуле 14 июня 2012 года, которая обеспечила рамки для проведения консультаций о мерах укрепления доверия в регионе, приветствует далее прогресс, достигнутый в осуществлении мер укрепления доверия, а также в обсуждении планов действий в отношении мер укрепления доверия, представленных на совещаниях старших должностных лиц, последнее из которых состоялось в Анкаре 18 октября 2012 года, и отмечает, что Стамбульский процесс призван дополнять и поддерживать, а не подменять предпринимаемые в настоящее время усилия региональных организаций, особенно в той части, в какой они касаются Афганистана;

88. *выражает свою признательность* за все усилия по расширению регионального экономического сотрудничества, направленные на содействие развитию экономического сотрудничества между Афганистаном, его соседями по региону, международными партнерами и финансовыми учреждениями, и признает, в частности, важную роль Конференции регионального экономического сотрудничества по Афганистану, Делийского саммита по вопросу об инвестициях, посвященного Афганистану, который состоялся 28 июня 2012 года, и его рекомендаций в отношении содействия привлечению иностранных инвестиций и поддержки частного сектора и партнерств в Афганистане, Организации экономического сотрудничества, Программы центральноазиатского регионального экономического сотрудничества и Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии, а также Шанхайской организации сотрудничества, Европейского союза и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в содействии развитию Афганистана;

89. *приветствует* решение государств — членов Шанхайской организации сотрудничества о предоставлении Афганистану статуса наблюдателя в этой организации;

90. *приветствует и настоятельно призывает* предпринимать дальнейшие усилия по укреплению процесса регионального экономического сотрудничества, включая меры по содействию развитию региональной торговли и транзита, в том числе посредством заключения региональных и двусторонних соглашений о транзитной торговле, активизации сотрудничества в консульско-визовых вопросах и облегчения деловых поездок для расширения торговли, увеличения объема иностранных инвестиций и развития инфраструктуры, включая инфраструктуру путей сообщения, энергоснабжение, транспорт и единую систему пограничного контроля, в целях содействия устойчивому экономическому росту и созданию рабочих мест в Афганистане, особо отмечая историческую роль Афганистана как сухопутного моста в Азии;

91. *рекомендует* странам Группы восьми продолжать стимулировать и поддерживать сотрудничество между Афганистаном и его соседями посредством совместных консультаций и согласований, в том числе в работе над проектами в целях развития в таких областях, как обеспечение совместимости инфраструктур, пограничный контроль и экономическое развитие;

Борьба с наркотиками

92. *приветствует* усилия правительства Афганистана по борьбе с производством наркотиков в Афганистане, принимает к сведению опубликованный в декабре 2011 года доклад Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, озаглавленный “Afghanistan Opium Survey 2011” («Афганистан: обзор по опию, 2011 год»), подтверждает свою глубокую озабоченность расширением масштабов выращивания этой культуры и производства незаконных наркотических средств в Афганистане, главным образом в районах, где особенно активно действуют «Талибан», «Аль-Каида» и другие прибегающие к насилию экстремистские группы и преступные элементы, а также продолжающимся оборотом наркотиков, и, руководствуясь принципом общей и совместной ответственности, подчеркивает необходимость более активных скоординированных и решительных усилий правительства, поддерживаемых международными и региональными организациями, а также Силами содействия, в рамках выполнения возложенных на них функций, для борьбы с этой угрозой;

93. *подчеркивает* важное значение всеобъемлющего и сбалансированного подхода к решению проблемы наркотиков в Афганистане, для обеспечения эффективности которого его необходимо сделать частью более широких усилий, предпринимаемых в сфере обеспечения безопасности, управления, обеспечения верховенства права и прав человека, а также социально-экономического развития;

94. *подчеркивает также* в этой связи, что создание альтернативных источников средств к существованию имеет исключительно важное значение для успешной борьбы с наркотиками в Афганистане и что устойчивые стратегии требуют международного сотрудничества, и настоятельно призывает правительство Афганистана, опираясь на поддержку международного сообщества, содействовать созданию постоянных источников дохода в официальном производственном секторе, а также в других секторах и расширять доступ к разумным и постоянным кредитно-финансовым механизмам в сельских районах, значительно улучшая тем самым жизнь, здоровье и безопасность людей, особенно в сельских районах;

95. *с глубокой озабоченностью отмечает* тесную связь между наркоторговлей и террористической деятельностью «Талибана», «Аль-Каиды» и других прибегающих к насилию экстремистских групп и преступных групп, которая представляет серьезную угрозу для безопасности, верховенства права и развития в Афганистане, и подчеркивает в этой связи важность полного осуществления всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюции 1735 (2006) от 22 декабря 2006 года и 1822 (2008) от 30 июня 2008 года;

96. *призывает* все государства-члены еще более активизировать в этой связи свои усилия, с тем чтобы добиться сокращения спроса на наркотики в своих странах и в мире в целом, чтобы внести свой вклад в дело окончательного искоренения незаконного выращивания наркосодержащих культур в Афганистане;

97. *подчеркивает* необходимость предотвращения оборота и утечки химических прекурсоров, которые используются для незаконного производства наркотиков в Афганистане, и призывает в связи с этим к полному

осуществлению резолюции 1817 (2008) Совета Безопасности от 11 июня 2008 года;

98. *поддерживает* борьбу с незаконным оборотом наркотиков и их прекурсоров в Афганистане, соседних странах и в странах, расположенных вдоль маршрутов незаконного оборота наркотиков, в том числе более тесное сотрудничество между ними для усиления мер по борьбе с наркотиками и контроля за международной торговлей химическими прекурсорами, и подчеркивает важное значение оказания технической помощи и содействия государствам транзита, в наибольшей степени сталкивающимся с этой проблемой, для поддержания их потенциала в этой области;

99. *настоятельно призывает* правительство Афганистана, действуя при поддержке международного сообщества, добиваться того, чтобы борьба с наркотиками стала составной частью всех национальных программ, и принять меры к тому, чтобы она стала одним из основных элементов комплексного подхода, а также настоятельно призывает его активизировать усилия по борьбе с выращиванием опийного мака и наркоторговлей в соответствии со сбалансированным планом осуществления скорректированной Национальной стратегии Афганистана в области борьбы с наркотиками;

100. *высоко оценивает* усилия, предпринимаемые правительством Афганистана в этом направлении, а также усилия по корректировке и осуществлению Национальной стратегии в области борьбы с наркотиками, включая План приоритетных мероприятий, и уточнению и достижению контрольных показателей, настоятельно призывает правительство и международное сообщество предпринять решительные действия, в частности для того, чтобы положить конец переработке наркотиков и торговле ими посредством принятия конкретных мер, предусмотренных в этой стратегии, а также посредством таких инициатив, как инициатива по стимулированию высоких показателей, которая осуществляется с целью поощрения усилий губернаторов по пресечению выращивания наркосодержащих культур в их провинциях, и рекомендует властям Афганистана разработать на провинциальном уровне планы по борьбе с наркотиками;

101. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать правительству Афганистана помощь в осуществлении его Национальной стратегии в области борьбы с наркотиками, направленной на искоренение незаконного выращивания наркосодержащих культур и ликвидацию производства, оборота и потребления незаконных наркотиков, в том числе посредством оказания более значительной поддержки афганским правоохранительным органам и органам уголовного правосудия, а также оказания поддержки развитию сельского хозяйства и сельских районов для создания альтернативных источников дохода для фермеров, сокращения спроса, уничтожения незаконных посевов, просвещения населения, укрепления потенциала учреждений по борьбе с наркотиками и центров по лечению наркоманов и уходу за ними, и вновь обращается с призывом к международному сообществу направлять, по мере возможности, средства, предназначенные для борьбы с наркотиками, через правительство Афганистана;

102. *напоминает* о необходимости укрепления международного и регионального сотрудничества с Афганистаном в его неустанных усилиях по борьбе с производством и незаконным оборотом наркотиков, признает угрозу, создаваемую незаконным производством, сбытом и оборотом наркотиков для

международного мира и стабильности в регионе и за его пределами, признает также прогресс, достигнутый в реализации соответствующих инициатив в рамках инициативы Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, направленной на осуществление Парижского пакта, подчеркивает важное значение дальнейшего прогресса в деле осуществления этих инициатив и с удовлетворением отмечает итоги совещания на уровне министров в рамках инициативы Парижского пакта о борьбе с незаконными наркотиками и опиатами из Афганистана, проведенного в Вене 16 февраля 2012 года в продолжение парижско-московского процесса как одного из основных механизмов борьбы с оборотом опиатов, подчеркивает важное значение эффективного осуществления Венской декларации¹⁷ странами-партнерами по Парижскому пакту, которые должны работать в консультации с правительством Афганистана и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, поддерживает дальнейшие настойчивые усилия правительства на этом направлении и приветствует его намерение укреплять международное и региональное сотрудничество в этой области и с удовлетворением отмечает также прогресс, достигнутый в этом плане в рамках процесса Конференции по безопасности и сотрудничеству в сердце Азии;

103. *читит память* всех, кто безвинно погиб в борьбе против наркоторговцев, в том числе сотрудников органов безопасности Афганистана и соседних стран;

104. *приветствует* инициативы по укреплению сотрудничества между Афганистаном и его соседями в деле усиления пограничного контроля в целях принятия всеобъемлющих мер по борьбе с наркотиками, включая финансовые аспекты, подчеркивает важность осуществления такого сотрудничества, особенно с помощью двусторонних механизмов, а также механизмов Организации Договора о коллективной безопасности, Совещания по взаимодействию и мерам укрепления доверия в Азии, Организации экономического сотрудничества, Шанхайской организации сотрудничества, Центральноазиатской антинаркотической «четверки» и других, и приветствует намерение правительства Афганистана укреплять международное и региональное сотрудничество в области пограничного контроля с соответствующими партнерами;

105. *подчеркивает* важность того, чтобы соответствующие международные и региональные организации, включая Организацию Объединенных Наций, а также Силы содействия — в рамках выполнения возложенных на них функций, — продолжали вместе эффективно поддерживать осуществляемые под руководством Афганистана постоянные усилия, направленные на устранение угрозы, создаваемой незаконным производством и оборотом наркотиков, приветствует в этой связи региональную программу Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, предназначенную для Афганистана и соседних стран, и призывает соответствующие страны продолжать свое участие в ней;

106. *отмечает* осуществление Афганистаном, Исламской Республикой Иран и Пакистаном региональных мероприятий в рамках их трехсторонней инициативы по борьбе с наркотиками;

¹⁷ См. E/CN.7/2012/17.

107. *подчеркивает* необходимость скоординированных региональных усилий для решения проблемы наркотиков и в этой связи приветствует проведение в Исламабаде 12 и 13 ноября 2012 года Региональной конференции на уровне министров по борьбе с наркотиками в целях развития регионального сотрудничества в области борьбы с оборотом наркотиков;

Координация

108. *высоко оценивает* работу Миссии по содействию по выполнению мандата, возложенного на нее Советом Безопасности в резолюции 2041 (2012), и подчеркивает непреходящее значение центральной и беспристрастной координирующей роли Организации Объединенных Наций в поощрении более согласованных международных действий;

109. *приветствует* эволюцию присутствия Миссии по содействию в Афганистане, которое позволяет Организации Объединенных Наций, по просьбе правительства Афганистана, выполнять ее жизненно важную роль в деле координации и оказания поддержки, если этому не препятствуют условия безопасности;

110. *подчеркивает* необходимость обеспечения Миссии по содействию всеми необходимыми ресурсами, а также ее защиты афганскими властями при международной поддержке, когда это необходимо, для выполнения ее мандата;

111. *признает* центральную роль, которую играет Объединенный совет по координации и контролю, подчеркивает, что роль Совета состоит в оказании Афганистану поддержки, в частности путем мониторинга и поддержки Кабульского процесса и посредством координации международных программ помощи и развития, и приветствует дальнейшие усилия по обеспечению надлежащего руководства и поощрению более согласованных международных действий;

112. *высоко оценивает и особо отмечает важное значение* неизменной и долгосрочной приверженности международного сообщества оказанию поддержки стабильности и развитию Афганистана, напоминает об обещанной дополнительной международной поддержке и приветствует в этой связи решения Токийской конференции;

113. *просит* Генерального секретаря каждые три месяца представлять Генеральной Ассамблее доклад о событиях в Афганистане, а также о ходе осуществления настоящей резолюции;

114. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Положение в Афганистане».

*41-е пленарное заседание,
27 ноября 2012 года*